

# 委託事業実施内容報告書

## 平成23年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

### 【日本語教室の設置運営】

受託団体名 株式会社 愛和学園

#### 1 事業の趣旨・目的

##### 「ムスリムのためのサバイバル日本語」

現在、福岡市では、生活者として暮らすイスラム教徒（以下、ムスリム）が増加する一方で（現在、千人以上）、文化・習慣の相違が引き起こす問題も顕在化している。ムスリムは自らの日本語を通して、学校の先生や近隣の住人に文化・習慣の相違について説明し協力し合わなければならない。しかしムスリムは、その日本語力が不足し困っているのが現状である。そのため本講座では、ムスリムが、自らの宗教上の制約や習慣を日本語で伝えられ、地域において日本人と共生できる実践的な日本語力を養うこと、またこの事業を通して、地域の異文化交流を進めることを目的とする。

##### 「図書館で“遊び”を創る ことばの広場」

- ① 子どもたちが自ら課題を見つけ、調べていく学習態度の育成
- ② 子どもたちが考え、まとめ、伝えていく言語能力の育成
- ③ 子どもたち同士が協力し、なしとげる協調性の育成

日本の歳時記をテーマに、子供たち一人一人が体験したい“遊び”を調べ・考え・協力し・創り出す活動を行う。図書館内の資料を用いた調べ学習を基礎に、実際の体験まで子供自身が創り上げられる講座である。それは「探求⇒創造⇒体験」とまとめることができる。

「探求」とは、子どもたちが図書館内の資料を探し、考え、まとめる活動である。「創造」とは、探求して調べた内容を基に、自ら“遊び”を創る活動である。「体験」とは、創造した“遊び”を自分たちで楽しむ活動である。これら一連の活動は、トピック型 JSL カリキュラム（体験⇒探求⇒発信）と比較すると、次の特徴がある。トピック型 JSL カリキュラムは、身近な体験を基に、考察を深め、他者へ伝えていく活動である。一方、今回の「探求⇒創造⇒体験」は、自分たちのしたい体験を、自分たちで探し、協力し、創り出すことが目標である。

## 2 運営委員会の開催について

### 【概要】

ムスリムのためのサバイバル日本語

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
8月6日 15:00～ 17:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代	ムスリム受け入れにあたっての注意事項	ムスリムの行動の基準となるイスラームの規則について確認
9月10日 15:00～ 17:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代	イスラームの基本信仰	六信五行について クルアーン(聖典)について
9月17日 18:00～ 21:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代	授業を考える基本理論	機能シラバスを超えた枠組みで授業を考える理論作成
9月19日 14:00～ 20:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代	具体的な授業トピックについて	日常場面に基づいたトピックを作成
11月5日 15:00～ 17:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代	トピックシラバスの再検討	授業を実施したフィードバックを受け、トピックを追加する
12月3日 14:00～ 17:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代	修了パーティーについて	受講生が料理を準備し、パーティーの司会は受講生が行う
12月10日 16:00～ 18:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代	ムスリムコースの評価	インタビュー調査とアンケート調査を行う(英語とインドネシア語)
12月11日 11:00～ 14:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代	ムスリムコースの総括(1)	文型的な側面へのフォローが必要、継続を望む声が多い
12月24日 11:00～ 12:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代	ムスリムコースの総括(2)	場面シラバスの再検討
1月22日 10:00～ 12:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代	ムスリムコースの総括(3)	多文化関係学会における報告内容を確認

図書館で“遊び”を創る ことばの広場

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
5月14日 10:00～ 12:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代 安福由里子 古川利紗	募集体制について	福岡県と福岡市の後援をとり、各小学校へ案内を配布する
6月18日 10:00～ 12:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代 安福由里子 古川利紗	第1回の講座内容の確認	迷路に夏の遊びを散りばめる、調べ学習の確認
7月9日 10:00～ 12:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代 安福由里子 古川利紗	第2回の講座内容の確認	浴衣は人数分を手に入れる、花火の材料をそろえる
8月6日 10:00～ 12:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代 安福由里子 古川利紗	第3回の講座内容の確認	おばけやしきでは先生をおばけにする、秋のアイテムを箱に入れる
9月10日 10:00～ 12:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代 安福由里子 古川利紗	第4回の講座内容の確認	調べ学習でクイズをつくる ところは教師がはずれる
10月8日 10:00～ 12:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代 安福由里子 古川利紗	第5回の講座内容の確認	新聞紙をまるめ花紙をまいてだんごをつくり、だんごボーリングをする
11月12日 10:00～ 12:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代 安福由里子 古川利紗	第6回の講座内容の確認	体験を進めるときは、教師側にリーダーを決める
12月10日 10:00～ 12:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代 安福由里子 古川利紗	第7回の講座内容の確認	調べ学習の流れを再確認する、クリスマスプレゼントはバルーンアートにする

1月7日 10:00～ 12:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代 安福由里子	第8回の講座内容の 確認	こどもたち同士のやり取り を大切にし、教師は待つこ とを大切にする
2月4日 10:00～ 12:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代 安福由里子	第9回の講座内容の 確認	体験のおんせんは仲を深 めることが大切
2月19日 10:00～ 12:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代	小学校における外国 人児童の実態調査に ついて	今回の講座に参加したこ どもたちが抱える問題とし て、学校ではうまく自己表 現できないことがある
3月4日 10:00～ 12:00	九州大学	深江新太郎 妹川幸代 安福由里子	第10回の講座内容 の確認	たこあげのたこを自分たち でつくる、これまでの写真 を素材にどんなことをして きたかを振り返る

#### 【写真】 会議風景



### 3 日本語教室の開催について

- ① 講座名 ムスリムのためのサバイバル日本語
- ② 開催場所 愛和外語学院
- ③ 学習目標 日常生活に必要な言語能力を養うこと
- ④ 使用した教材・リソース 学習トピックにしたがい生教材を作成し使用する
- ⑤ 受講者の募集方法  
福岡モスクの掲示板、ムスリムネットワークのメーリングリスト
- ⑥ 受講者の総数 18 人 (延べ人数ではなく、受講した人数を記載すること。)  
(出身・国籍別内訳 インドネシア9人、マレーシア3人、バングラディシュ2人  
エジプト1人、モロッコ1人、シリア1人、アメリカ1人)
- ⑦ 時間数(回数) 68 時間 (全 34 回)

⑧ 日本語教室の具体的内容

回	開催日	時間数	受講人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容
1	9月26日	2時間	11人	インドネシア・インドネシア語(7人) モロッコ・アラビア語(1人) マレーシア・マレー語(2人) シリア・アラビア語(1人)	教授者2人 補助者1人	自己紹介
2	9月28日	2時間	15人	インドネシア・インドネシア語(8人) モロッコ・アラビア語(1人) マレーシア・マレー語(2人) バングラディシュ・ベンガル語(2人) エジプト・アラビア語(1人) シリア・アラビア(1人)	教授者2人 補助者1人	私の一日
3	9月30日	2時間	13人	インドネシア・インドネシア語(8人) マレーシア・マレー語(2人) バングラディシュ・ベンガル語(1人) エジプト・アラビア語(1人) シリア・アラビア(1人)	教授者2人 補助者1人	食べ物
4	10月3日	2時間	12人	インドネシア・インドネシア語(6人) マレーシア・マレー語(2人) バングラディシュ・ベンガル語(2人) モロッコ・アラビア語(1人) シリア・アラビア語(1人)	教授者2人 補助者1人	私の近所
5	10月5日	2時間	11人	インドネシア・インドネシア語(6人) マレーシア・マレー語(1人) バングラディシュ・ベンガル語(2人)	教授者2人 補助者1人	いろ

				モロッコ・アラビア語（1人） エジプト・アラビア語（1人）		
6	10月7日	2時間	11人	インドネシア・インドネシア語（6人） マレーシア・マレー語（2人） バングラディシュ・ベンガル語（1人） エジプト・アラビア語（1人） シリア・アラビア語（1人）	教授者2人 補助者1人	服
7	10月12日	2時間	13人	インドネシア・インドネシア語（6人） マレーシア・マレー語（2人） バングラディシュ・ベンガル語（1人） モロッコ・アラビア語（1人） エジプト・アラビア語（1人） シリア・アラビア語（1人） アメリカ・英語（1人）	教授者2人 補助者1人	歳時記
8	10月14日	2時間	11人	インドネシア・インドネシア語（5人） マレーシア・マレー語（2人） バングラディシュ・ベンガル語（1人） モロッコ・アラビア語（1人） シリア・アラビア語（1人） アメリカ・英語（1人）	教授者2人 補助者1人	旅行
9	10月17日	2時間	10人	インドネシア・インドネシア語（5人） マレーシア・マレー語（2人） モロッコ・アラビア語（1人） シリア・アラビア語（1人） アメリカ・英語（1人）	教授者2人 補助者1人	贈り物
10	10月19日	2時間	12人	インドネシア・インドネシア語（6人） マレーシア・マレー語（2人） モロッコ・アラビア語（1人）	教授者2人 補助者1人	食事

				シリア・アラビア語（1人） エジプト・アラビア語（1人） アメリカ・英語（1人）		
1 1	10月21日	2時間	9人	インドネシア・インドネシア語（5人） マレーシア・マレー語（2人） シリア・アラビア語（1人） バングラディシュ・ベンガル語（1人）	教授者2人 補助者1人	お祈り
1 2	10月24日	2時間	14人	インドネシア・インドネシア語（7人） マレーシア・マレー語（2人） シリア・アラビア語（1人） モロッコ・アラビア語（1人） エジプト・アラビア語（1人） バングラディシュ・ベンガル語（1人） アメリカ・英語（1人）	教授者2人 補助者1人	サニー，県庁等
1 3	10月26日	2時間	13人	インドネシア・インドネシア語（6人） マレーシア・マレー語（2人） シリア・アラビア語（1人） モロッコ・アラビア語（1人） バングラディシュ・ベンガル語（2人） アメリカ・英語（1人）	教授者2人 補助者1人	遊び
1 4	10月28日	2時間	12人	インドネシア・インドネシア語（7人） マレーシア・マレー語（2人） シリア・アラビア語（1人） バングラディシュ・ベンガル語（2人）	教授者2人 補助者1人	健康
1 5	10月31日	2時間	12人	インドネシア・インドネシア語（7人） マレーシア・マレー語（2人） シリア・アラビア語（1人）	教授者2人 補助者1人	家庭訪問

				<p>バングラディシュ・ベンガル語(1人)</p> <p>アメリカ・英語(1人)</p>		
16	11月2日	2時間	14人	<p>インドネシア・インドネシア語(7人)</p> <p>マレーシア・マレー語(2人)</p> <p>シリア・アラビア語(1人)</p> <p>モロッコ・アラビア語(1人)</p> <p>エジプト・アラビア語(1人)</p> <p>バングラディシュ・ベンガル語(2人)</p>	<p>教授者2人</p> <p>補助者1人</p>	容姿
17	11月4日	2時間	11人	<p>インドネシア・インドネシア語(6人)</p> <p>マレーシア・マレー語(1人)</p> <p>シリア・アラビア語(1人)</p> <p>モロッコ・アラビア語(1人)</p> <p>エジプト・アラビア語(1人)</p> <p>バングラディシュ・ベンガル語(1人)</p>	<p>教授者2人</p> <p>補助者1人</p>	料理
18	11月7日	2時間	12人	<p>インドネシア・インドネシア語(7人)</p> <p>マレーシア・マレー語(2人)</p> <p>シリア・アラビア語(1人)</p> <p>エジプト・アラビア語(1人)</p> <p>バングラディシュ・ベンガル語(1人)</p>	<p>教授者2人</p> <p>補助者1人</p>	好きなもの
19	11月9日	2時間	11人	<p>インドネシア・インドネシア語(6人)</p> <p>マレーシア・マレー語(2人)</p> <p>シリア・アラビア語(1人)</p> <p>モロッコ・アラビア語(1人)</p> <p>バングラディシュ・ベンガル語(1人)</p>	<p>教授者2人</p> <p>補助者1人</p>	交通
20	11月11日	2時間	13人	<p>インドネシア・インドネシア語(7人)</p> <p>マレーシア・マレー語(2人)</p>	<p>教授者2人</p> <p>補助者1人</p>	ゴミとリサイクル



				シリア・アラビア語（1人） モロッコ・アラビア語（1人） エジプト・アラビア語（1人） バングラディシュ・ベンガル語（1人）		
2 1	11月14日	2時間	1 2人	インドネシア・インドネシア語（7人） マレーシア・マレー語（2人） シリア・アラビア語（1人） モロッコ・アラビア語（1人） バングラディシュ・ベンガル語（1人）	教授者 2人 補助者 1人	食べ物 2
2 2	11月16日	2時間	1 4人	インドネシア・インドネシア語（7人） マレーシア・マレー語（3人） シリア・アラビア語（1人） モロッコ・アラビア語（1人） エジプト・アラビア語（1人） バングラディシュ・ベンガル語（1人）	教授者 2人 補助者 1人	近所
2 3	11月18日	2時間	1 0人	インドネシア・インドネシア語（6人） マレーシア・マレー語（3人） シリア・アラビア語（1人）	教授者 2人 補助者 1人	郵便
2 4	11月21日	2時間	1 5人	インドネシア・インドネシア語（7人） マレーシア・マレー語（3人） シリア・アラビア語（1人） モロッコ・アラビア語（1人） エジプト・アラビア語（1人） バングラディシュ・ベンガル語（2人）	教授者 2人 補助者 1人	お気に入りの写真
2 5	11月25日	2時間	1 0人	インドネシア・インドネシア語（7人） マレーシア・マレー語（1人） シリア・アラビア語（1人）	教授者 2人 補助者 1人	美容室、理容室

				バングラディシュ・ベンガル語(1人)		
26	11月28日	2時間	12人	インドネシア・インドネシア語(7人) マレーシア・マレー語(2人) シリア・アラビア語(1人) モロッコ・アラビア語(1人) バングラディシュ・ベンガル語(1人)	教授者2人 補助者1人	年末年始
27	11月30日	2時間	10人	インドネシア・インドネシア語(7人) マレーシア・マレー語(1人) シリア・アラビア語(1人) エジプト・アラビア語(1人)	教授者2人 補助者1人	パーティーの計画
28	12月2日	2時間	10人	インドネシア・インドネシア語(5人) マレーシア・マレー語(2人) シリア・アラビア語(1人) モロッコ・アラビア語(1人) バングラディシュ・ベンガル語(1人)	教授者2人 補助者1人	招待状
29	12月5日	2時間	12人	インドネシア・インドネシア語(6人) マレーシア・マレー語(3人) シリア・アラビア語(1人) モロッコ・アラビア語(1人) バングラディシュ・ベンガル語(1人)	教授者2人 補助者1人	すし屋
30	12月7日	2時間	10人	インドネシア・インドネシア語(6人) マレーシア・マレー語(2人) シリア・アラビア語(1人) バングラディシュ・ベンガル語(1人)	教授者2人 補助者1人	国の紹介
31	12月9日	2時間	11人	インドネシア・インドネシア語(6人)	教授者2人 補助者1人	サッカー

				マレーシア・マレー語 (3人) シリア・アラビア語 (1人) モロッコ・アラビア語 (1人)		
3 2	12月12日	2 時間	1 2 人	インドネシア・インドネシア語 (7人) マレーシア・マレー語 (3人) シリア・アラビア語 (1人) モロッコ・アラビア語 (1人)	教授者 2 人 補助者 1 人	携帯電話
3 3	12月14日	2 時間	1 4 人	インドネシア・インドネシア語 (7人) マレーシア・マレー語 (3人) シリア・アラビア語 (1人) モロッコ・アラビア語 (1人) バングラディシュ・ベンガル語 (1人) エジプト・アラビア語 (1人)	教授者 2 人 補助者 1 人	漢字
3 4	12月16日	2 時間	1 4 人	インドネシア・インドネシア語 (7人) マレーシア・マレー語 (3人) シリア・アラビア語 (1人) モロッコ・アラビア語 (1人) バングラディシュ・ベンガル語 (1人) エジプト・アラビア語 (1人)	教授者 2 人 補助者 1 人	修了式

⑨ 特徴的な授業風景



### 3 日本語教室の開催について

- ① 講座名 図書館で“遊び”を創る ことばの広場
- ② 開催場所 福岡県立 こども図書館
- ③ 学習目標 子どもたちが自ら課題を見つけ調べていく学習態度の育成, 子どもたちが考えまとめ伝えていく言語能力の育成, 子どもたち同士が協力しなしとげる協調性の育成
- ④ 使用した教材・リソース 図書館内の資料
- ⑤ 受講者の募集方法 福岡県教育委員会, 福岡市教育委員会の後援を取得し, 福岡市内の外国人児童が在籍する小学校(約 100 校)へ配布
- ⑥ 受講者の総数 受講者の総数 8 人  
(出身・国籍別内訳 中国 2 人, 韓国 2 人, フィリピン 2 人, ネパール 1 人, アメリカ 1 人)
- ⑦ 時間数(回数) 30 時間 (全 10 回)
- ⑧ 日本語教室の具体的内容

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語 (人)	教授者・補助者人数	内容
①	6月25日 9:30 ~12:30	3時間	5人	韓国・ハングル(2人) 中国・中国語(2人) アメリカ・英語(1人)	教授者4人	花火をテーマに調べ学習
②	7月16日 9:30 ~12:30	3時間	5人	韓国・ハングル(2人) 中国・中国語(2人) アメリカ・英語(1人)	教授者4人	祭りをテーマに調べ学習
③	8月27日 9:30 ~12:30	3時間	5人	韓国・ハングル(2人) 中国・中国語(2人) アメリカ・英語(1人)	教授者4人	あきのむしをテーマに調べ学習
④	9月17日 9:30 ~12:30	3時間	5人	韓国・ハングル(2人) 中国・中国語(2人) アメリカ・英語(1人)	教授者4人	だんごをテーマに調べ学習
⑤	10月15日 9:30 ~12:30	3時間	5人	韓国・ハングル(2人) 中国・中国語(2人) アメリカ・英語(1人)	教授者4人	さつまいもをテーマに調べ学習
⑥	11月19日 9:30 ~12:30	3時間	7人	韓国・ハングル(2人) 中国・中国語(2人) アメリカ・英語(1人)	教授者4人	クリスマスをテーマに調べ学習

				フィリピン・フィリピン語 (1人) ミャンマー・ミャンマー語 (1人)		
⑦	12月17日 9:30 ~12:30	3時間	6人	韓国・ハングル (2人) 中国・中国語 (2人) アメリカ・英語 (1人) フィリピン・フィリピン語 (1人)	教授者4人	ゆきだるまをテーマに調べ学習
⑧	1月21日 9:30 ~12:30	3時間	7人	韓国・ハングル (2人) 中国・中国語 (2人) アメリカ・英語 (1人) フィリピン・フィリピン語 (1人) ミャンマー・ミャンマー語 (1人)	教授者4人	温泉をテーマに調べ学習
⑨	2月18日 9:30 ~12:30	3時間	6人	韓国・ハングル (2人) 中国・中国語 (2人) アメリカ・英語 (1人) フィリピン・フィリピン語 (1人)	教授者4人	たこあげをテーマに調べ学習
⑩	3月17日 9:30 ~12:30	3時間	7人	韓国・ハングル (2人) 中国・中国語 (2人) アメリカ・英語 (1人) フィリピン・フィリピン語 (2人)	教授者4人	たこあげと1年間を振り返る

⑨ 特徴的な授業風景



## 4 事業に対する評価について

### ムスリムのためのサバイバル日本語

#### ① 当初の学習目標の達成状況

受講生からの評価(一部)を提示する。達成状況を顕著に示す資料である。

- ・ Now I can speak Japanese better with my children and Japanese neighbors.
- ・ Now I can speak Japanese better with my Japanese neighbors. I can also go shopping easier than before, as I can talk to the shopkeeper when I have a question about the things that I want to buy.
- ・ I feel more confident to speak Japanese when I go shopping to supermarkets.
- ・ I enjoy the course very much and I find that my life here is getting easier. I can improve my daily Japanese which helps me a lot when I am doing shopping, finding and asking about food ingredients, etc.

#### ② 学習者の習得状況

① から判断し、3カ月間の講座における習得状況は良いと考えられる。

#### ③ 日本語教室設置運営の効果、成果

ムスリムに特化した講座は他になく、参加した受講生だけでなく、その声を聞いたムスリムから次の講座を希望する声が続いていく。

#### ④ 地域の関係者との連携による効果、成果 等

今回の講座の成果は、多文化間関係学会九州地区例会(2012年2月27日)で発表した。発表後、地域の大学関係者やボランティア教室の方から様々な反響を受けた。

#### ⑤ 改善点、今後の課題について

##### a. 現状

今回の講座を振り返り、トピック・場面シラバスの再検討をおこなった。

##### b. 今後の課題

ムスリムの困難な場面をより特定し、授業カリキュラム組み込む。

##### c. 今後の活動予定、展望

2012年4月内にフィールドワークとインタビュー調査を行い、ムスリムが直面する日常生活の困難な場面を特定する。

#### ⑥ その他参考資料

なし

## 図書館で“遊び”を創る ことばの広場

### ① 当初の学習目標の達成状況

こどもたちの達成度については、各回、講師がこどもたちのエピソードを記述した。たとえばAくんの3月17日のエピソードは次である。

とてもやさしくて、いつも小さいお友だちのおてつだいをしていてくれましたね。それにAくんが考えるクイズはおもしろくて、わたしたちもAくんからたくさんおしえてもらいました。

また、受講生の保護者の評価(一部)を次に提示する。

- ・言葉が通じない、理解ができない事で来日当初はとても辛い思いをしていましたが、同じ環境の子どもたち、一生懸命接して下さった先生方、理解をして下さった先生方に安心している様子がうかがえた
- ・日本の文化に少しずつ慣れるようになった

### ② 学習者の習得状況

発表がうまくできなかったこどもが、次の回、発表の練習を家でできて上手にできたり、他の子と協調できなかったこどもが最後に思いやりを見せたり、回を重ねながら、こどもたちの成長を感じることができた。

### ③ 日本語教室設置運営の効果、成果

菅松小学校(福岡市東区)のワールドルーム担当の先生が見学に来た。学校では見せない子どもたちの姿に驚き、今回の講座を高く評価した。そして、地域の小学校の連絡会で今回の講座について紹介した。

### ④ 地域の関係者との連携による効果、成果 等

上記の菅松小学校において、平成24年4月から外国から来たこどもたちのフィールド調査を行うことが決まった。また同小学校のワールドルームの運営に今回の講座メンバーがアドバイジングを行う。

### ⑤ 改善点、今後の課題について

#### a.現状

こどもたちの日本語の問題は、たんに言語能力の問題ではなく、こどもたちの人格形成にまで及ぶ。日本語学習という枠ではそれができない。

#### b. 今後の課題

外国からきたこどもたちが自由に自分を表現できる場所をつくる必要がある。

#### c. 今後の活動予定、展望

平成24年9月から、外国から来たこどもたちとアートをテーマに活動を行う予定である。外国からきたこどもたちに必要なのは、まず日本語ではなく、自分を表現できる場所であり、それが許される環境である。

## ☆A SPECIAL PROGRAM☆

# Survival Japanese Language Course for Muslim People in Fukuoka

### **Aim of the Program**

To provide students with a basic grounding in the structure of the Japanese language and to develop their communication skills to a level that enables them to explain Islamic rules and custom to their Japanese friends, teachers or colleagues in Japanese.

### **Nature of the Program**

- It is a **FREE** Japanese language course.
- It is a semi intensive course: **3** times a week (Monday, Wednesday, Friday) from **10:00-12:00** (68 hours in total).
- There will be two classes: **1** for sisters and **1** for brothers.
- The number of participants for each class will be **10** sisters or **10** brothers.
- Each participant with a sufficient attendance rate will receive a **certificate** upon completion of the course.

### **Who Can Join the Program? Priorities will be given to:**

1. Those who need Japanese language support in their daily lives
2. Non-students
3. Newly arrived sisters or brothers
4. Those who register first

### **When & How Can I Register for the Program?**

Registration will start on **1<sup>st</sup> of June, 2011** and will be closed on **30<sup>th</sup> of July, 2011**.

Please fill out the application form and send it by e-mail or fax.

E-mail: [hanik@aiwa.ne.jp](mailto:hanik@aiwa.ne.jp) (for sisters) or: [morise@aiwa.ne.jp](mailto:morise@aiwa.ne.jp) (for brothers)

Fax Number: (092) 632-8540

The announcement of accepted students will be on **14<sup>th</sup> of August, 2011**.



**When & Where Will the Program be held?**

The program will start on **26<sup>th</sup> of September, 2011** and end on **16<sup>th</sup> of December, 2011**.  
It will be held at **AIWA Language School**.

**Who Run the Program?**

The Japanese Government (the Agency for Cultural Affairs) sponsors the program.  
AIWA language school will run the program in collaboration with **Fukuoka Masjid**.

**Contact Person for This Program**

Hanik Utami Morise (E-mail: [hanik@aiwa.ne.jp](mailto:hanik@aiwa.ne.jp)) Phone: 090-\*\*\*\*\*-\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

**Aiwa Language School**

**1-15-37 Maidashi, Higashi-Ku, Fukuoka 812-0054 JAPAN**

**TEL: (81-92) 632-6748 FAX: (81-92) 632-8540**

**Website: <http://www.aiwa.ne.jp/english/>**

**図書館で“遊び”を創る ことばの広場 案内**

小学校 学校長 教頭 外国人児童の担任 殿

**平成 23 年度文化庁委託事業 「生活者としての外国人」のための日本語教育事業**

(後援) 福岡県教育委員会 福岡市教育委員会

『図書館で “遊び” を創る ことばの広場』

参加児童 募集について(通知)

平成 23 年 5 月 24 日

愛和学園 教務長

深江 新太郎

**本委託事業の目標**

- ① 子どもたちが自ら課題を見つけ、調べていく学習態度の育成
- ② 子どもたちが考え、まとめ、伝えていく言語能力の育成
- ③ 子どもたち同士が協力し、なすとげる協調性の育成

**本委託事業の内容**

『探求⇒創造⇒体験』

日本の歳時記をテーマに、子供たち一人一人が体験したい“遊び”を調べ・考え・協力し・創り出す活動を行います。図書館内の資料を用いた調べ学習を基礎に、体験まで子供たち自身が創り上げられる講座です。

**記**

**日時** : 平成 23 年 6 月～平成 24 年 3 月の毎月第 3 土曜日 (6 月, 8 月のみ第 4 土曜日)

午前の部 : 10 時～12 時 午後の部 : 14 時 30 分～16 時 30 分

(1 つを選択)

**場所** : 福岡県立 子ども図書館 (福岡市東区箱崎 1-41-12)

**受講料** : 無料

**対象** : 小学校 1～6 年生の外国人児童

**定員** : 午前の部 : 10 名 午後の部 : 10 名

**申し込み方法** : 別紙 2 に必要事項を記入し、各小学校から F A X で送付  
(記入の際、担任の先生もお手伝いください)

**講座内容の伝達** : 毎月講座の前に、講座内容を各学校にお知らせします

**申し込み締切** : 平成 23 年 6 月 17 日 (金) 18 時

別紙1 子どもたちと保護者の方へ案内(別紙 1-1 英語, 1-2 中国語)

別紙2 申し込み用紙

\*日本語指導員が派遣されている小学校は,  
指導員にも本案内をお渡しください。

**【お問い合わせ先】**

愛和学園 深江 新太郎

〒812-0054 福岡市東区馬出 1 - 15 - 37

TEL 092-632-6748 FAX 092-632-8540

E-mail : fukae@aiwa.ne.jp